



**Description of this Thermometer**

**EN**

- ① ON/OFF Button
- ② Display
- ③ Battery Compartment Cover
- ④ Measuring Sensor

**Important Safety Instructions**

- The instrument may be used only for measuring body temperature!
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!
- Ensure that children do not use the instrument unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Protect the instrument from impact and dropping!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the instrument!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the instrument. The instrument must be intact when immersed in liquid disinfectant.
- We recommend this instrument is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact Microlife-Service to arrange the test.

**⚠ WARNING:** Batteries and electronic instruments must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

**Turning on the Thermometer**

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ①; a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «L» and a flashing «°C» appear at the display field ②. The thermometer is now ready for use.

**Function Test**

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «ERR» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case please contact the nearest Microlife service center.

**Using the Thermometer**

When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «°C» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «°C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 16 seconds and that the thermometer can now be read.

The temperature can be read after the time, necessary for measuring of the temperature by the chosen method.

To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ①. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

**Storage of Measured Values**

If the ON/OFF button ① is held down for more than 3 seconds when turning on the thermometer, the maximum temperature automatically stored during the last measurement will be displayed. At the same time, a «M» for memory will appear at the display field. About 2 seconds after the button is released, the temperature value disappears and the thermometer is ready to take a measurement.

**Measuring Methods**

**► In the mouth (oral)**

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ④ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breath evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air.

Approx. measuring time: 1 minute!

**► In the anus (rectal)**

This is the most reliable measuring method, and is especially suitable for infants and small children. Carefully insert the measuring sensor ④ of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.

Approx. measuring time: 1 minute!

**► In the armpit (axillary)**

To receive more reliable results we recommend to measure temperature orally or rectally.

Approx. measuring time axillary: 5 to 10 minutes!

**Cleaning and Disinfecting**

Name: Isopropyl alcohol 70 %; immerse: max. 24 hours.

**Battery Replacement**

When the «▼» symbol (upside-down triangle) appears at the display field, the battery is flat and needs replacing. Batteries can be purchased at any electrical store. Make sure you have a battery of the same type to hand. To replace the battery remove the battery compartment cover ③ from the thermometer. Insert the new battery with the + at the top.

**Technical Specifications**

<b>Type:</b>	Maximum thermometer
<b>Measurement range:</b>	32.0 °C to 42.9 °C Temp. < 32.0 °C: display «L» for low (too low) Temp. > 42.9 °C: display «H» for high (too high)
<b>Measurement accuracy:</b>	± 0.1 °C between 34 °C and 42 °C at an ambient temperature of 18 °C to 28 °C
<b>Storage temperature:</b>	-10 °C to +60 °C
<b>Battery:</b>	1.5/1.55 V
<b>Reference to standards:</b>	EN12470-3: 2000, clinical thermometers ASTM standard

**Guarantee**

We grant you 3 year warranty after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. Batteries and packaging are also excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please contact the nearest Microlife service center.

Гарантийний термін використання прибором 3 роки з дати покупки. Данна гарантія не розповсюджується на будь-які пошкодження, викликані неправильним обслуговуванням приладом. Гарантія також не розповсюджується на батареї та упакування. Будь-які вимоги по відшкодуванню іншого збитку виключені. Гарантійні претензії повинні подаватися з документом, що підтверджує покупку. Будь ласка, зверніться до найближчої гарантійної майстерні Мікролайф.

Изделия зарегистрированы в МЗ РФ за № Согласно Закону о защите прав потребителей (ст.2 н.5) срок службы приборов – не менее 10 лет. Дата производства: первые три цифры серийного номера прибора. Первая и вторая – неделя производства, третья – год производства **Сервисная служба «Микролайф» в России** ЗАО «Альфа-Медиа» 109193, Москва, ул. Петра Романова,6, тел. (095) 679-96-96.



**Описание термометра**

**RU**

- ① Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- ② Дисплей
- ③ Крышка батарейного отсека
- ④ Измерительный датчик

**Важные указания по безопасности**

- Прибор можно использовать только для измерения температуры тела!
- Минимальное время измерения до появления звукового сигнала должно соблюдаться обязательно!
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.
- Оберегайте прибор от ударов и падений!
- При хранении и использовании прибора температура окружающей среды не должна превышать 60 °C. НИКОГДА не подвергайте прибор кипячению!
- Для очистки прибора используйте только имеющиеся в продаже дезинфицирующие средства, перечисленные в разделе «Очистка и дезинфекция». Погружать в жидкое дезинфицирующее средство можно только неповрежденный прибор.
- Мы рекомендуем проверять точность прибора каждые два года либо после механического удара (например, падения). Для проверки прибора, пожалуйста, обратитесь в сервисную службу Microlife.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с местными предписаниями, не выбрасывая вместе с бытовыми отходами.

**Включение термометра**

Для включения термометра нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ①; короткий звуковой сигнал информирует о включении термометра. Производится тест дисплея. Затем, при температуре окружающей среды менее 32 °C, на дисплее ② появляются символ «L» и мигающий символ «°C». Термометр готов к работе.

**Функциональная проверка**

Правильность работы термометра проверяется автоматически при каждом включении. При обнаружении ошибок работы (неточность измерения) на дисплее выводится сообщение «ERR», и измерение становится невозможным. В этом случае, пожалуйста, обратитесь в сервисный центр Микролайф.

**Использование термометра**

Во время измерения на дисплее непрерывно отображается текущая температура, символ «°C» мигает. Измерение прекращается, когда увеличение температуры составляет менее 0,1 °C за 16 секунд. Окончание измерения подтверждается 10-кратным звуковым сигналом, символ «°C» прекращает мигать. Теперь показания термометра можно считать.

Показания термометра можно считать по истечении времени, необходимого для измерения температуры выбранным способом. Для продления срока службы батареи выключайте термометр кратким нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ①. Автоматически термометр выключается примерно через 10 минут.

**Сохранение результатов измерения**

При нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ① дольше 3 секунд при включении термометра на дисплее отображается максимальная температура, автоматически сохраняемая во время последнего измерения. При этом на дисплее отображается символ «M» (память). Через 2 секунды после того, как кнопка была отпущена, значение температуры исчезает, и термометр готов к новому измерению.

**Способы измерения**

**► Во рту (орально)**

Расположите термометр в подъязычной области, слева или справа от корня языка. Измерительный датчик ④ должен находиться в хорошем контакте с тканями. Закройте рот и ровно дышите носом, чтобы вдыхаемый/выдыхаемый воздух не влиял на результат измерения.

Приблизительное время измерения: 1 минута!

**► В заднем проходе (ректально)**

Это наиболее надежный метод измерения, особенно подходящий для грудных и маленьких детей. Осторожно введите измерительный датчик ④ термометра на 2-3 сантиметра в анальное отверстие.

Приблизительное время измерения: 1 минута!

**► В подмышечной впадине (аксиллярно)**

Для получения более надежных результатов мы рекомендуем измерять температуру орально или ректально.

Приблизительное время измерения аксиллярно: от 5 до 10 минут!

**Очистка и дезинфекция**

Название: изопропиловый спирт 70 %; макс. время погружения: 24 часа.

**Замена батареи**

Если на дисплее появился символ «▼» («перевернутый» треугольник), это означает, что батарея разряжена и нуждается в замене. Батареи можно приобрести в любом магазине электротоваров. Убедитесь, что вы взяли батарею такого же типа. Чтобы заменить батарею, снимите крышку батарейного отсека ③ с термометра. Вставьте новую батарею (положительным полюсом вверх).

**Технические характеристики**

<b>Тип:</b>	Максимальный термометр
<b>Диапазон измерений:</b>	от 32,0 °C до 42,9 °C Temp. < 32,0 °C: отображается «L» (слишком низкая) Temp. > 42,9 °C: отображается «H» (слишком высокая) ± 0,1 °C в диапазоне от 34 °C до 42 °C при температуре окружающей среды от 18 °C до 28 °C
<b>Точность измерений:</b>	± 0,1 °C в диапазоне от 34 °C до 42 °C при температуре окружающей среды от 18 °C до 28 °C
<b>Температура хранения:</b>	от -10 °C до +60 °C
<b>Батарея:</b>	1,5/1,55 В
<b>Соответствие стандартам:</b>	EN12470-3: 2000, медицинские термометры стандарт ASTM

**Гарантия**

Гарантийный срок пользования прибором 3 года с даты покупки. Данная гарантия не распространяется на любые повреждения, вызванные неправильным обращением с прибором. Гарантия также не распространяется на батареи и упакувку. Любые требования по возмещению ущерба в этих случаях исключены. Гарантийные претензии должны подаваться с документом, подтверждающим покупку. Пожалуйста, обратитесь в ближайшую гарантійну майстерську Мікролайф. Изделия зарегистрированы в МЗ РФ за № Согласно Закону о защите прав потребителей (ст.2 н.5) срок службы приборов – не менее 10 лет. Дата производства: первые три цифры серийного номера прибора. Первая и вторая – неделя производства, третья – год производства **Сервисная служба «Микролайф» в России** ЗАО «Альфа-Медиа» 109193, Москва, ул. Петра Романова,6, тел. (095) 679-96-96.

**Опис термометра**

**UA**

- ① Кнопка УВІМК/ВІМКН
- ② Дисплей
- ③ Кришка батарейного відсіку
- ④ Вимірвальний сенсор

**Важливі вказівки з безпеки**

- Прилад можна використовувати тільки для вимірювання температури тіла!
- Мінімальний час вимірювання до появи звукового сигналу необхідно витримувати обов'язково!
- Подбайте про те, щоб діти не користувалися приладом без нагляду, бо деякі його частини настільки дрібні, що можуть бути проковтнуті.
- Оберегайте прилад від ударів і падінь!
- Уникайте температури навколишнього середовища вище 60 °C. Ні в ЯКОМУ РАЗІ не кип'ятіть прилад!
- Для очищення приладу використовуйте тільки наявні в торгівлі мережі дезінфікуючі засоби, що наведені в розділі «Очищення й дезінфекція». Занурювати в рідкий дезінфікуючий засіб можна тільки неушкоджений пристрій.
- Ми рекомендуємо перевіряти точність приладу кожні два роки або після механічного удару (наприклад, падіння). Будь ласка, зверніться до сервісної служби Microlife для здійснення перевірки.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Батареї й електронні прилади слід утилізувати відповідно до місцевих правил, і не викидати їх у побутові відходи.

**Увімкнення термометра**

Для увімкнення термометра натисніть кнопку УВІМК/ВІМКН ①; короткий звуковий сигнал інформує про увімкнення термометра. Здійснюється тест дисплея. Потім, при температурі навколишнього середовища менше ніж 32 °C, на дисплеї ② з'являється символ «L» і миготливий символ «°C». Тепер термометр готовий до роботи.

**Функціональна перевірка**

Правильність роботи термометра перевіряється автоматично при кожному увімкненні. У разі виявлення помилок роботи (неточність вимірювання) на дисплеї з'являється повідомлення «ERR», і вимірювання стає неможливим. У цьому випадку будь ласка, зверніться до сервісної служби Мікролайф.

**Використання термометра**

Під час вимірювання на дисплеї безупинно відображається поточна температура, а символ «°C» мигає. Вимірювання починається коли збільшення температури становить менше ніж 0,1 °C за 16 секунд. Закінчення вимірювання підтверджує 10-кратний звуковий сигнал, символ «°C» припиняє мигати. Тепер показання термометра можна зчитувати.

Показання термометра можна зчитувати по закінченні часу, необхідного для вимірювання температури обраним способом. Для збільшення строку служби батареї вимикайте термометр коротким натисненням кнопки УВІМК/ВІМКН ①. Інакше термометр вимкнеться автоматично приблизно через 10 хвилин.

**Збереження результатів вимірювання**

При натисненні кнопки УВІМК/ВІМКН ① довші ніж 3 секунди при увімкненні термометра, на дисплеї відображається максимальна температура, автоматично зберігається під час останнього вимірювання. Одночасно, на дисплеї відображається символ «M», що означає пам'ять. Через 2 секунди після того відпущання кнопки значення температури зникає, і термометр готовий до нового вимірювання.

**Способи вимірювання**

**► У роті (орально)**

Розташуйте термометр в під'язичній ділянці, зліва або праворуч від кореня язика. Вимірвальний сенсор ④ повинен знаходитися в хорошому контакті із тканинами. Закрийте рот і рівно дихайте носом, щоб вдихуване/видихуване повітря не впливало на результат вимірювання.

Приблизний час вимірювання: 1 хвилина!

**► У задньому проході (ректально)**

Це найбільш надійний метод вимірювання, який особливо пасує для немовлят і малюків. Обережно введіть вимірвальний сенсор ④ термометра на 2 - 3 сантиметри в анальний отвір.

Приблизний час вимірювання: 1 хвилина!

**► У паховій западині (аксиллярно)**

Для отримання найбільш точних результатів ми рекомендуємо Вам вимірювати температуру орально або ректально.

Приблизний час вимірювання аксиллярно: від 5 до 10 хвилин!

**Очищення й дезінфекція**

Назва: ізопропіловий спирт 70 %; макс. термін занурення: 24 години.

**Заміна батареї**

З'явлення на дисплеї символу «▼» («перевернутий трикутник») означає, що батарея розряджена й потребує заміни. Батареї можна придбати в будь-якому магазині електротоварів. Переконайтеся, що ви узали батарею того ж типу. Для заміни батареї зніміть кришку батарейного відсіку ③ з термометра. Вставте нову батарею полюсом + догори.

**Технічні характеристики**

<b>Тип:</b>	Максимальний термометр
<b>Диапазон вимірювань:</b>	від 32,0 °C до 42,9 °C Temp. < 32,0 °C: відображається «L» для низької температури (дуже низька) Temp. > 42,9 °C: відображається «H» для високої температури (дуже висока) ± 0,1 °C в діапазоні від 34 °C до 42 °C при температурі навколишнього середовища від 18 °C до 28 °C
<b>Точність вимірювань:</b>	± 0,1 °C в діапазоні від 34 °C до 42 °C при температурі навколишнього середовища від 18 °C до 28 °C
<b>Температура зберігання:</b>	від -10 °C до +60 °C
<b>Батарея:</b>	1,5/1,55 В
<b>Відповідність стандартам:</b>	EN12470-3: 2000, медичні термометри Стандарт ASTM

**Гарантія**

Ми надаємо Вам 3 роки гарантії від дати покупки. Дана гарантія не розповсюджується на будь-які пошкодження, що викликані неправильним поводженням із приладом. Гарантія також не розповсюджується на батареї й упакування. Будь-які вимоги по відшкодуванню іншого збитку виключені. Гарантійні претензії повинні подаватися з документом, що підтверджує покупку. Будь ласка, зверніться до найближчої гарантійної майстерні Мікролайф.